Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.

NOTES AND QUERIES.

La Mutilación Operatoria del Caballo Recelo en la América Latina. — Presentamos en las siguientes líneas un resúmen sobre nuestras investigaciones folklóricas en la Argentina que tratan una materia completamente nueva y desconocida.[1]

En los países hispano-americanos, e incluyendo Rio Grande del Sur, en la América latina, existe la costumbre de mutilar el aparato generatorio de un caballo así que éste puede copular con la yegua sin fecundarla. En los dos cuadros que siguen, van enumerados los países donde se usaba o se usa hoy en día esta costumbre, y los métodos operatorios que se emplean.

El orígen de la costumbre debe ser España aunque allá, hoy día, no queda rastro alguno; en la América colonial se ha conservado más tiempo, pero también está destinada a desaparecer. Se trata, pues, de una reliquia medioeval, desaparecida en el suelo nativo y conservada en terreno colonial para extinguirse pronto y por completo.

El caballo operado se emplea en la cría de la mula: debe calentar la yegua para que admita mas fácil al burro; debe ademas tener reunida, en campo abierto, una manada de yeguas, tarea imposible para el burro. Por extensión, se emplea tal caballo también y hasta únicamente en la cría caballar para excitar a un padrillo de sangre fina y aumentar el número de sus productos; en La Plata se ha inventado un método científico de la operación, con el mayor éxito para el hacendado (*Operación Chiloteguí-Rivas*).

Costumbres parecidas obsérvanse entre los aborígenes de Australia; tienen el mismo objeto: impedir la fecundación.

El caballo operado se llama generalmente *retajo*, en algunas partes *retajado*.

La costumbre tratada en nuestra monografía, se refiere tanto a la cirujía veterinaria popular como a la primitiva manera de la cría mular; presenta sin duda un capítulo interesante del *folklore argentino*.

Sinopsis de los Métodos Operatorios y de los Correspondientes Países.

Amputación del glande: México, Córdoba, San Luis, Pampa Central.
Amputación de la mitad del pene: Córdoba.
Amputación total del pene: Córdoba.
Partición (horizontal) del glande: Argentina, Corrientes (?), Córdoba.
Partición horizontal y vertical del glande, en forma de cruz: Chile, Córdoba.
Ligación del glande por medio de una cinta de goma: Pampa Central.
Preparación de uno o tres lóbulos en el glande que funcionen como ganchos: Argentina.
Infibulación del prepucio con cerda de caballo o con fibras de agave (*abotonar*): México.
Infibulación del glande con la cerda de la cola del mismo animal (*amarrar*): México.

[1] Robert Lehmann-Nitsche, Folklore Argentino II. *El retajo.* (Boletín de la Academia Nacional de Ciencias de Córdoba, xx, 151–234, 1915.)

Infibulación del glande con un anillo de hierro: Buenos Aires.
Infibulación del prepucio y del glande con una cadena de hierro: Corrientes.
Incisión longitudinal inferior del glande, desde el orificio hacia atras: Santo Domingo (siglo XVIII), Argentina.
Incisión longitudinal inferior del glande, desde el orificio 10 centímetros hacia atras: Santa Fe.
Incisión longitudinal inferior de la uretra, desde el orificio hasta la base: Chile, Córdoba.
Incisión longitudinal inferior de la uretra, en la parte anterior: Buenos Aires.
Incisión longitudinal inferior de la uretra, en la mitad: Santa Fe.
Incisión longitudinal inferior de la uretra, en la base: La Rioja, Córdoba, Buenos Aires.
Incisión transversal inferior del glande, a un palmo del orificio, y otra longitudinal desde ésta hacia adelante sin llegar al orificio: Paraguay (siglo XVIII).
Incisión transversal inferior del glande, a un palmo del orificio, y otra longitudinal desde ésta hacia atras: Argentina.
Incisión longitudinal inferior de la uretra, desde el orificio hasta la base, y excisión de una correspondiente lonja de la uretra: Córdoba.
Incisión longitudinal cuádruple en los costados (sin detalles): Córdoba.
Excisión de un pedazo de la uretra cerca del orificio: Argentina.
Excisión de un pedazo de la uretra en la base: México, Argentina, Buenos Aires.
Excisión longitudinal inferior de un pedazo intersticial del glande: Córdoba.
Excisión perpendicular de un pedazo central del glande: Buenos Aires.
Desviación del pene por una perforación del prepucio ante el escroto: Perú, Chile, Corrientes, Entre Rios, Buenos Aires.
Desviación del pene por una perforación del perineo abajo del ano: Chile, Argentina, Córdoba, Buenos Aires.
Desviación de la uretra por una perforación del perineo abajo del ano (uretrectomía según Chilotegui-Rivas): Buenos Aires.
Ablación de uno o ambos testículos, dejando intactas las epidídimis: México, Córdoba.

Sinopsis de los Países y de los Correspondientes Métodos Operatorios.

Santo Domingo (siglo XVIII): Incisión longitudinal inferior del glande, desde el orificio hacia atras.

México:

1) Infibulación del prepucio con cerda de caballo o con fibras de agave (*abotonar*).
2) Amputación del glande (*despuntar*).
3) Infibulación del glande con la cerda de la cola del mismo animal (*amarrar*).
4) Excisión de un pedazo de la uretra en la base.
5) Ablación de los testículos menos las epidídimis? (*desperillar*).

Guatemala: La existencia de la costumbre es dudosa.
Honduras: "Incisión," sin detalles.
Panama: La costumbre existe; faltan detalles.
Colombia: La costumbre es desconocida.

Ecuador: La costumbre es desconocida.
Perú: Desviación del pene por una perforación del prepucio ante el escroto.
Chile:
1) Incisión longitudinal inferior del glande, desde el orificio hasta la base.
2) Desviación del pene por una perforación del prepucio ante el escroto.
3) Desviación del pene por una perforación del perineo abajo del ano.
4) Partición horizontal y vertical del glande, en forma de cruz.

Paraguay (siglo XVIII): Incisión transversal inferior del glande, a un palmo del orificio, y otra longitudinal desde ésta hacia adelante, sin llegar al orificio.
Brasil (Rio Grande del Sud): La costumbre existe; faltan detalles.
Uruguay: La costumbre existe; faltan detalles.
Argentina, en general:
1) Preparación de uno o tres lóbulos en el glande que funcionen como ganchos.
2) Partición horizontal del glande.
3) Excisión de un pedazo de la uretra en la base.
4) Incisión transversal inferior del glande, a un palmo del orificio, y otra longitudinal desde ésta hacia atras.
5) Incisión longitudinal inferior del glande, desde el orificio hacia atras.
6) Desviación del pene por una perforación del perineo abajo del ano.
7) Excisión de un pedazo de la uretra cerca del orificio.

Argentina, Jujuy: La costumbre es desconocida.
Argentina, Salta: La costumbre es desconocida.
Argentina, Catamaría: La costumbre es desconocida.
Argentina, La Rioja: Incisión longitudinal inferior de la uretra en la base.
Argentina, San Juan: La costumbre existe; faltan detalles.
Argentina, Corrientes:
1) Partición (horizontal?) del glande.
2) Infibulación del prepucio y del glande con una cadena de hierro.
3) Desviación del pene por una perforación del prepucio ante el escroto.

Argentina, Entre Rios: Desviación del pene por una perforación del prepucio ante el escroto.
Argentina, Santa Fe (siglo XVIII):
1) Incisión longitudinal inferior, sin detalles (siglo XVIII).
2) Incisión del glande, desde el orificio 10 centímetros hacia atras.
3) Incisión de la uretra, en la mitad.

Argentina, Córdoba:
1) Partición horizontal y vertical del glande, en forma de cruz.
2) Excisión longitudinal inferior de un pedazo intersticial del glande.
3) Incisión longitudinal inferior de la uretra, desde el orificio hasta la base.
4) Amputación de la mitad del pene.
5) Incisión longitudinal inferior de la uretra, desde el orificio hasta la base, y excisión de una correspondiente lonja de la uretra.
6) Desviación del pene por una perforación del perineo abajo del ano.
7) Amputación del glande.
8) Partición horizontal del glande.
9) Incisión longitudinal inferior de la uretra en la base.
10) Amputación total del pene.

11) Incisión longitudinal cuádruple, en los costados; sin detalles.
12) Ablación de un testículo entero y del otro, menos la epidídimis.

Argentina, San Luis: Amputación del glande.

Argentina, Pampa Central:

1) Incisión longitudinal inferior de la uretra, sin detalles.
2) Amputación del glande.
3) Ligamiento del glande por medio de una cinta de goma.

Argentina, Buenos Aires (siglo XVIII): Incisión longitudinal inferior, sin detalles.

Argentina, Buenos Aires:

1) Incisión longitudinal inferior de la uretra en la base.
2) Excisión perpendicular de un pedazo central del glande.
3) Infibulación del glande con un anillo de hierro.
4) Incisión longitudinal inferior de la uretra en la parte anterior.
5) Desviación del pene por una perforación del prepucio ante el escroto.
6) Desviación del pene por una perforación del perineo abajo del ano.
7) Excisión de un pedazo de la uretra en la base.
8) Desviación de la uretra por una perforación del perineo abajo del ano (*uretrectomía*).

ROBERT LEHMANN-NITSCHE.

NATIONAL UNIVERSITY,
LA PLATA, S. A.

CLASIFICACIÓN DE LAS ADIVINANZAS RIOPLATENSES.[1] — La recolección y el estudio de las adivinanzas populares del Plata era campo virgen, trabajo grato para el folklorista y no tardé en empezarlo. Merced al esfuerzo de mis colaboradores, la colección de que dispongo, es bastante completa en lo que se refiere a la República Argentina, y creo que contiene mas del noventa por ciento de todas las adivinanzas circulantes, y he ahí mi cálculo: en una remesa de cien números, por ejemplo, que recibo, difícilmente hay mas que cinco ó seis que no estén ya representadas.

Mi colección abarca 1030 números diferentes, 909 variantes y 166 duplicados de distinta procedencia, o sean 2105 piezas; hay ademas 120 números diferentes con 135 variantes y 15 duplicados (de distinta procedencia), o sean 270 piezas del grupo erótico; agréganse ademas 131 adivinanzas, con 12 variantes popularizadas, del poeta nanguayo Acuña de Figueroa; en total más que dos mil quinientos números.

Los folkloristas se extrañaran de que no haya mayor número de adivinanzas populares en las comarcas sudamericanas, pero no deben olvidar que éstas fueron, durante tres siglos, colonias abandonadas por la madre patria, donde el idioma mismo se empobreció notablemente y donde en apenas un siglo de libertad política no era posible devolver a la lengua la belleza de su construcción y su riqueza en palabras. Hay, además, otro factor de importancia, y éste es la inmigración internacional; más de la mitad de los habitantes argentinos son extranjeros cuyos hijos, aunque aprenden en los colegios el idioma castellano, no reciben los tesoros folklóricos como los chicos de países antiguos y de población homogénea. Así se explica el número relativamente escaso de adivinanzas sudamericanas; y se explica también que éstas, con el tiempo, deban variar más que en otras partes del mundo.

[1] Trabajo leído ante el Congreso Científico Americano Internacional de Buenos Aires (1910).